



*Dietro la facciata ci siamo noi,
la nostra esperienza,
professionalità,
affidabilità
al servizio del cliente*

Estratto da

URBAN
DESIGN

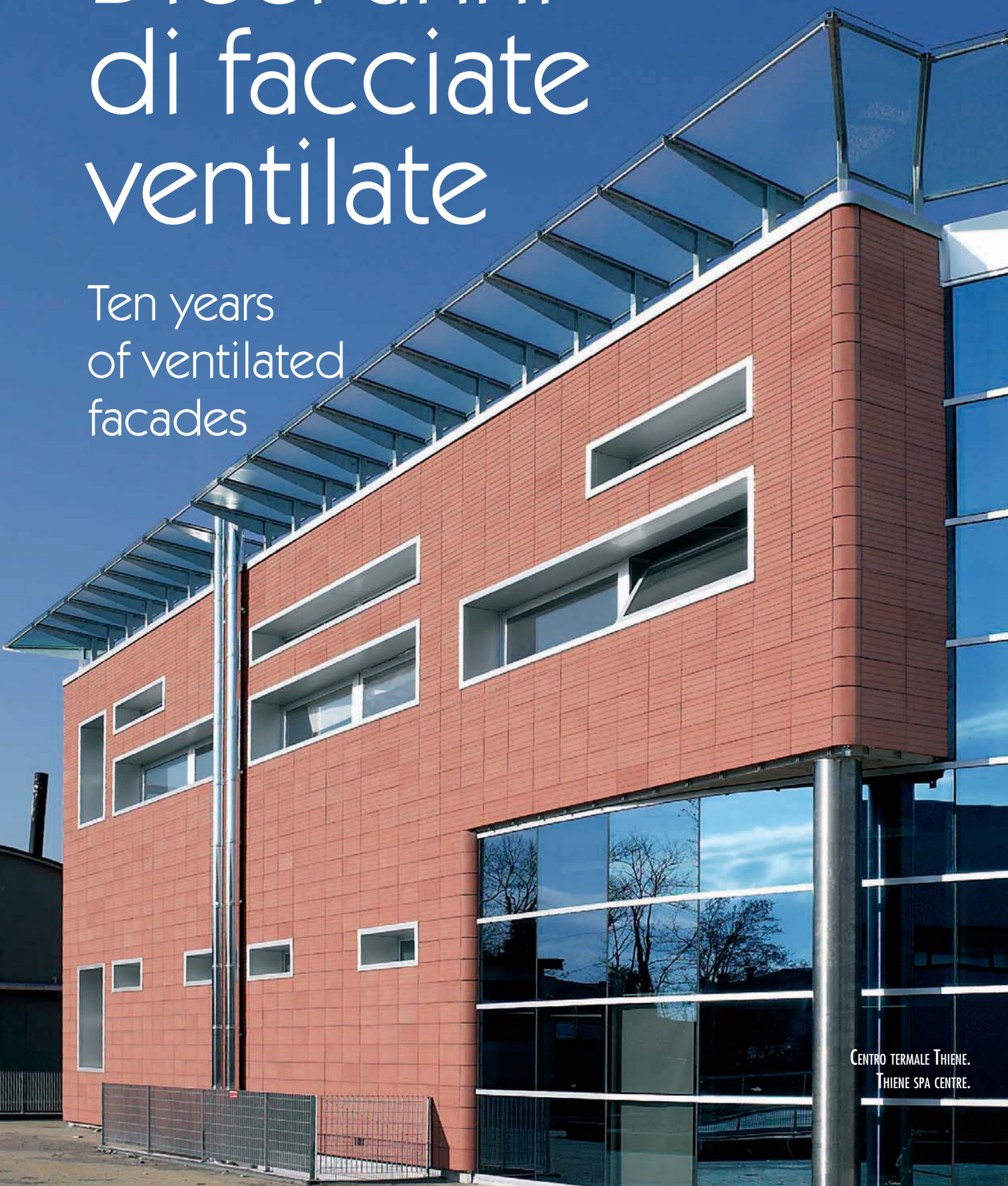
10 anni di successi

aderma srl
info@adermasrl.it
www.adermasrl.it

F A C C I A T E • V E N T I L A T E

Dieci anni di facciate ventilate

Ten years
of ventilated
facades



CENTRO TERMALE THIENE.
THIENE SPA CENTRE.

Il percorso imprenditoriale di Aderma, giovane azienda con una lunga storia. L'esordio risale al 1979. Il 2008 è stato l'anno dei lavori ai Lawrence Berkeley National Laboratories, in California. Il successo dell'approccio "chiavi in mano".

The business development of Aderma, a young company with a long story. The firm was originally founded in 1979. 2008 will be remembered as the year of their work at the Lawrence Berkeley National Laboratories in California. The success of the "turnkey" approach.

Bianca Sand

L'esperienza non s'improvvisa: dal gruppo GL Locatelli alla realtà autonoma

Una delle poche aziende al mondo specializzate esclusivamente nella realizzazione di facciate ventilate, Aderma celebra quest'anno i dieci anni di attività, eccellenza tecnica e servizio per le imprese e i progettisti.

Aderma è il frutto dell'esperienza maturata quale divisione all'interno di GL Locatelli, società fondata nel 1972 per la progettazione, la produzione e la commercializzazione dei sistemi d'ancoraggio per il settore costruzioni.

L'esordio con le facciate ventilate risale al 1979, quando GL Locatelli rivestì con prestigioso marmo bianco di Carrara i 20.000 metri quadri di facciate del Palazzo Governativo di Gedda, la seconda città più importante dell'Arabia Saudita. Un progetto anticipatore, se si pensa che in Italia la tecnologia delle facciate ventilate a quel tempo era utilizzata solo nelle architetture avveniristiche di grandi architetti, come Renzo Piano che, con la stessa GL Locatelli, realizzò la facciata del CIS di Cagliari, come Cappai e Mainardis che la applicarono a un edificio residenziale in centro a Padova. Con gli anni nacquero altri progetti che consentirono a GL Locatelli di sviluppare la propria expertise sulle facciate ventilate, tanto da ottenere nel 1994 una prima certificazione ISO 9001 per la "progettazione e la produzione

di sistemi di ancoraggio in componenti strutturali di calcestruzzo a mezzo di inserti metallici", sino a diventare nel 1997 la prima società ad avere una certificazione di qualità specifica per le facciate ventilate. Già dal 1996 era diventata membro del gruppo di lavoro GL15 dell'UNI, per la redazione della norma UNI 11018: "Istruzioni per la progettazione, l'esecuzione e la manutenzione dei sistemi di collegamento e supporto dei rivestimenti di facciata a montaggio meccanico".

Nasce Aderma

Nel 1999 Aderma spicca il volo, diventando una realtà autonoma quale società specializzata nell'ingegneria, nella progettazione esecutiva, nella gestione dei cantieri e nelle forniture complete in opera di facciate ventilate, settore in cui presto si è collocata a livelli di eccellenza: nel 2003 ha ottenuto la certificazione del sistema di qualità per progettazione e installazione di facciate ventilate o facciate a schermo avanzato in lastre.

Attualmente Aderma, oltre alla certificazione ICMQ del sistema qualità, fa parte del network IQNet ed è una azienda con attestazione SOA Egmont per l'esecuzione di lavori pubblici.

Perché una facciata ventilata: i plus dal punto di vista architettonico

I vantaggi della facciata ventilata sono molteplici, sia per gli edifici di nuova realizzazione, sia nelle ristrutturazioni.

L'architetto può oggi scegliere tra una gamma vastissima di prodotti, formati, finiture e colori.

Il sistema di aggancio meccanico, garantisce alcuni vantaggi, quali: poter montare il rivestimento in condizioni atmosferiche avverse – freddo e pioggia – con maggiori garanzie di rispetto del calendario lavori; la possibilità di compensare forte tolleranza costruttiva; il più facile utilizzo di consistenti spessori di isolante – 8/20 cm – limitando i ponti termici.

La facciata ventilata Aderma è costituita da elementi di comprovata affidabilità che garantiscono una lunga durata; inoltre qualsiasi intervento manutentivo può essere localizzato senza che si comprometta la validità di tutto il sistema ed eseguito con estrema facilità.

Nelle ristrutturazioni la facciata ventilata è la soluzione di involucro esterno ideale, per riqualificare insieme l'immagine e l'efficienza energetica dell'edificio, operando dall'esterno senza interessare fastidiosamente l'abitabilità del fabbricato, potendo anche bypassare alcune opere di demolizione del rivestimento in opera – intonaco, tessere di marmo o ceramica, piastrelle di clinker o lastre lapidee incollate.

Dietro la facciata: una tecnologia collaudata

Core business di Aderma è sì la progettazione e realizzazione di facciate ventilate, ma l'aspetto qualificante e distintivo è l'approccio "chiavi in mano": Aderma è in grado di realizzare la facciata completa, partendo dallo studio preliminare sino alla messa in opera e consegna dell'opera finita.

Elementi portanti sono i sistemi di ancoraggio prodotti con l'azienda "madre" GL Locatelli, che offrono numerosi vantaggi per quanto riguarda sicurezza, stabilità e resistenza alle diverse condizioni di utilizzo.

Realizzati in acciaio inox AISI 304, acciaio zincato e alluminio, consentono di montare in modo facile e veloce le lastre del rivestimento e di smontarle con altrettanto semplici accorgimenti, facilitando enormemente le operazioni di manutenzione e di ispezione dello stato della facciata.

Grazie alle partnership con RDB, Eternit, Faveton e GRC System Building, Aderma è in grado di progettare e realizzare facciate ventilate delle più diverse tipologie e con qualsiasi tipo di materiale utilizzabile non solo con i tradizionali lapidei o il grès, ma anche con cotto, fibrocemento, clinker GRC e compositi di varia natura, da applicare a edifici nuovi o esistenti, lasciando ampio spazio alla creatività di progettisti e architetti, come testimoniano le numerose realizzazioni Aderma in questi dieci anni.

Le facciate Aderma

L'applicazione delle facciate ventilate spazia in tutti i campi dell'edilizia, dal residenziale privato (villette o di palazzine) sino all'edificio pubblico e, in particolare, il commerciale, un settore con il quale negli ultimi anni Aderma ha sviluppato un rapporto di collaborazione realizzando store e centri commerciali per Esselunga, Carrefour, Pam, Iper e Ali Supermercati, citandone solo alcuni.

Fra le realizzazioni più significative in Italia: a Roma la sede dell'impresa di costruzioni CMB, un progetto dell'architetto Fabrizio Capolei, in cui Aderma ha rivestito 2.000 mq di facciata in cotto RDB; un importante esempio di utilizzo di materiale lapideo (lastre 75 x 150 cm di granito della Val Masino) è costituito dai 2000 mq

di facciata ventilata del Centro Parrocchiale di Baruccana di Seveso, in provincia di Milano, un progetto dello studio Gregotti Associati; il fibrocemento Eternit Isocolor Paint è stato utilizzato a Bologna in 3.500 mq di facciata ventilata in un intervento di edilizia residenziale pubblica firmato MMP Architetti, nel 2006. Dello stesso anno è il prestigioso progetto dell'architetto Caccia Dominioni per il Superstore Esselunga di Macherio, in provincia di Milano, dove Aderma ha realizzato una facciata ventilata da 2000 mq in GRC e una da 800 in marmo Repen. Infine, quale esempio di commessa per un edificio pubblico, i 2800 mq di facciata ventilata in ceramica estrusa nera di Faveton per la sede della Camera di Commercio di Lecco, su progetto dell'architetto Stefanoni.

**SUPERMERCATO ESSELUNGA
A MACHERIO. FACCIATA IN
GRC BUGNATO E PIETRA REPEN.
ARCHITETTO CACCIA DOMINIONI.
THE ESSELUNGA SUPERMARKET
IN MACHERIO. FACADE IN ASHLAR
RED GRC AND REPEN STONE.
ARCHITECT: CACCIA DOMINIONI.**





**HOTEL CRUISE, COMO. FACCIATA
E FRANGISOLE IN COTTO. ARCHI-
TETTO ANTONIO PILI.
HOTEL CRUISE, COMO. TERRA-
COTTA FACADE AND SUNBREAKER.
ARCHITECT: ANTONIO PILI.**

Non solo di facciata

Oltre ad avere ereditato la presenza nel GL18 dell'UNI, oggi Aderma fa parte del GL9/sc3 per l'aggiornamento delle normative del settore, dove ha voluto inserire e curare due capitoli, uno sulla sicurezza e la manutenzione, l'altro sull'efficienza energetica. Inoltre ha dato vita, nel 2003, allo spin-off universitario Artemis, una realtà leader nelle tecnologie di diagnostica con doppler a laser per le facciate ventilate.

L'iniziativa più significativa è indubbiamente l'attività di ricerca avviata con il Politecnico di Milano. Il primo step, nel 2004, è stato la creazione di una sorta di laboratorio in situ, sulla facciata della sede Aderma, dove sono stati installati 120 sensori per la rilevazione di dati inviati a un computer, dati che sono a disposizione per ulteriori ricerche, per tesi di laurea e master, per chiunque voglia studiare le facciate ventilate. Il luglio 2008 è il mese in cui è stato realizzato l'ingresso



della prestigiosa istituzione californiana dei Lawrence Berkeley National Laboratories. Anche in questo caso, come nella fase precedente, sono stati inseriti all'interno della facciata una serie di sensori classe O, che rilevano il comportamento dei materiali della facciata. I dati vengono raccolti da una stazione computer a valle, attraverso una centrale barometrica e meteorologica posta sul tetto, passati al Politecnico e interpolati con il modello tridimensionale realizzato a Berkeley. In questo modo si studia non solo il benessere e il comfort che dà la facciata ventilata, ma anche l'apporto di risparmio energetico all'interno di un edificio dotato di facciata ventilata, tramite l'analisi del comportamento generale di microclima e beneficio per gli occupanti. Pertanto si ha la parametrizzazione tra la simulazione, con software al computer, e il comportamento reale della facciata e dei materiali con cui è costituita, un fall-out di dati di cui solo Aderma e le aziende partner possono beneficiare.

Sulla base di questi dati inoltre è stato sviluppato il progetto dei nuovi uffici Aderma, per la realizzazione dei quali saranno implementate le più avanzate tecnologie per l'efficienza e la compatibilità energetica, dai pannelli solari al geotermico e ai pavimenti sopraelevati a pannelli radianti.

Experience cannot be improvised: from being part of the GL Locatelli group to operating independently.

As one of the few companies in the world to specialise exclusively in ventilated facades, this year Aderma celebrates 10 years' activity in the name of technical excellence and service for businesses and designers.

Aderma has grown out of the experience gained as a division of GL Locatelli, a company that was founded in 1972 for the design, production and marketing of anchoring systems for the building industry.

Their first dealings with ventilated facades date back to 1979 when GL Locatelli clad 20,000 square metres of the Government Palace façade in Gedda, the second most important city in Saudi Arabia, with prestigious white Carrara marble. This was something of a pioneering project if we consider that in Italy, at that time, ventilated façade technology was only used on the futuristic

CARREFOUR A LAMBRATE (MI).

FACCIATA VENTILATA IN COTTO.

STUDIO DI ARCHITETTURE AEDIS.

CARREFOUR IN LAMBRATE (MI).

VENTILATED FACADE IN TERRACOTTA. AEDIS ARCHITECTURAL FIRM.

architectural works of great architects, such as Renzo Piano who, with GL Locatelli themselves, realised the façade of the CIS in Cagliari, like Cappai and Mainardi who applied it to a residential building in the centre of Padua. In the course of the years, more projects saw the light, enabling GL Locatelli to develop their expertise in ventilated facades, so much so as to obtain their first ISO 9001 certification in 1994 for the "design and production of anchoring systems in concrete structural components using metal profiles", and leading them in 1997 to become the first company with specific quality certification for ventilated facades. In 1996, the company had already become a member of UNI's GL15 work team, engaged in drawing up the UNI 11018 norm: "Instructions for the design, realisation and maintenance of supporting and fixing systems for mechanically assembled façade claddings".

Aderma makes its debut

In 1999 Aderma gets off the ground as an independent company specialised in engineering, operative planning, building site management and the turnkey supply of ventilated facades, a sector in which it rapidly reached heights of excellence: in 2003 the company obtained quality system certification for designing and installing ventilated facades or advanced shielding slab facades.

Now, as well as having ICMQ quality system certification, Aderma belongs to the IQNet network and is a company holding Egmont SOA certification for the execution of public works.

Why install a ventilated façade? The plus factors from an architectural viewpoint

The advantages offered by a ventilated façade are numerous, whether applied to new buildings or renovation jobs.

Nowadays, architects may choose from an enormous range of products, sizes, finishes and colours. The system of mechanical fixing devices ensures some advantages such as: being able to assemble the cladding in bad weather conditions – cold or rain – thus keeping work on schedule and allowing deadlines to be met; the possibility to compensate a high degree of construction tolerance; it becomes easier to use consistent insulating thicknesses – 8/20 cm – thus reducing heat bridges.

Aderma ventilated facades consist of elements of proven reliability whose durability is guaranteed; in addition, any maintenance work may be easily spotted and dealt with, without compromising the validity of the entire system.

In renovation projects, ventilated facades present



CARREFOUR A LAMBRATE (MI). FACCIATA VENTILATA IN COTTO. STUDIO DI ARCHITETTURE AEDIS.

CARREFOUR IN LAMBRATE (MI). VENTILATED FACADE IN TERRACOTTA. AEDIS ARCHITECTURAL FIRM.



FACCIATA VENTILATA IN TAVELLE IN COTTO. EDIFICIO RESIDENZIALE A PORDENONE. STUDIO DI ARCHITETTURA RAFFIN E STUDIO DI ARCHITETTURA E URBANISTICA FRANCESCO GIARNELLI.

VENTILATED FACADE IN TERRACOTTA TILES. RESIDENTIAL BUILDING IN PORDENONE. RAFFIN ARCHITECTURAL PRACTICE AND FRANCESCO GIARNELLI ARCHITECTURAL AND URBAN PLANNING FIRM.



**SEDE CMB A ROMA. FACCIA
IN COTTO RDB.**
ARCHITETTO FABRIZIO CAPOLEI.
CMB HEADQUARTERS IN ROME.
FACADE IN RDB TERRACOTTA.
ARCHITECT: FABRIZIO CAPOLEI.

the ideal cladding solution to revamp the general aspect of the building and improve its energy efficiency, while working on the outside without disturbing its occupants in any way, and also being able to bypass such operations as the removal of plaster, marble or ceramic tiles, clinker or stone slabs previously applied to the external surface of the building.

Behind the façade: a consolidated technology

Aderma's core business certainly consists in the design and realisation of ventilated facades, but the firm's biggest plus factor is its "turnkey" approach: Aderma is able to carry out the complete execution of the façade, starting from drawing board plans to installation, to conclude with the consignment of the finished project. The load bearing elements are the anchoring systems produced by the firm's "mother" company GL Locatelli, which offer a number of advantages in terms of safety, stability and the capacity to withstand various operating conditions.

Made from AISI 304 stainless steel, zinc-coated steel and aluminium, these elements make it quick and easy to assemble and disassemble the cladding slabs, thus greatly facilitating all operations of maintenance and façade inspection.

Thanks to the partnership with RDB, Eternit, Faveton and GRC System Building, Aderma is well placed to design and realise ventilated facades of vastly different types, made from any type of suitable material, not only traditional stone or gres wall facing, but also terracotta, fibre cement, GRC clinker and composite materials of various types, to be applied to new or existing buildings, giving designers and architects the maximum cre-

ative freedom, as demonstrated by the numerous projects signed by Aderma in the past ten years.

Aderma facades

The application of ventilated facades spans all fields of construction, from private residential buildings (family houses, small condos etc.) to public buildings and, more especially, the retail sector, with which Aderma has developed an important line of business in recent years, realising stores and retail centres for Esselunga, Carrefour, Pam, Iper and Ali Supermarkets, to name but a few.

Among the most significant projects in Italy: the headquarters of the CMB building firm in Rome, a project directed by the architect Fabrizio Capolei, for which Aderma covered 2,000 square metres of façade in RDB terracotta; an important example of the use of stone (75 x 150 cm granite slabs from Val Masino) is provided by the 2,000 square metres of ventilated façade on the Parish Church Centre of Baruccana di Seveso near Milan, a project by the architectural firm Gregotti Associati; Isocolour Paint Eternit fibre cement was used in Bologna over 3500 square metres of ventilated façade in a residential building scheme signed by MMP Architetti in 2006. Also of the same year is the prestigious project by the architect, Caccia Dominioni, for the Esselunga Superstore in Macherio, near Milan, where Aderma realised a ventilated façade of 2,000 square metres in GRC and one of 800 sq. metres in Repen marble. Finally, a good example of a job carried out on a public building, are the 2800 square metres of ventilated façade in Faveton's extruded ceramic tiles for the Chamber of Commerce in Lecco, which was directed by the architect Stefanoni.



Not just a beautiful face

As well as having inherited a place in the UNI GL18, today Aderma also belongs to the GL9/sc8 for updating norms relating to this sector, being directly responsible for the introduction and editing of two chapters, one on safety and maintenance, and another on energy efficiency. Furthermore, in 2003, they also created the university spin-off Artemis, a leading player in the field of Doppler and laser diagnostic technologies for ventilated facades.

Without a doubt, their most significant activity is the research work they have implemented with Milan Polytechnic. The first step, undertaken in 2004, was that of creating a sort of on site laboratory, on the façade of the Aderma headquarters, where 120 sensors have been installed to collect data that are subsequently transmitted to a computer, such data being available for further research, for degree theses and Masters, and to anyone wishing to study ventilated facades. July 2008 was the month in which the firm entered the prestigious Californian institution of the Lawrence Berkeley National Laboratories. Also on this occasion, as previously, a series of Class 0

sensors were inserted within the façade to register the behaviour of the materials of which it is composed. The data are collected by a computer station positioned at a forward stage, by means of a barometric and meteorological station placed on the roof, then transmitted to the Polytechnic and interpolated with the three-dimensional model constructed in Berkeley. In this way, it is not only possible to study the comfort and wellbeing deriving from a ventilated façade, but also the impact in terms of energy saving within a building fitted with a ventilated façade, by analysing the general behaviour of the microclimate and the advantages for its occupants. The resulting parametrisation derives from a joint contribution between simulation with computer software and the actual behaviour of a façade and the materials of which it is made up, a data fall-out that is available only to Aderma and its partner companies.

It is on the basis of such data that the new Aderma office project has been developed, in whose execution the most advanced technologies will be implemented in the way of energy efficiency and compatibility: from solar panels to geothermal power and raised floors with radiating panels.

C.C.I.A.A. (LECCO). INTERNO.
C.C.I.A.A. (LECCO). INTERIOR.



- 1. IPER DI MONZA.
- 1. IPER SUPERMARKET IN MONZA.
- 2. GRANDATE (Co).
- 2. GRANDATE (Co).
- 3. POSA IN OPERA.
- 3. INSTALLATION.



DIECI ANNI DI ATTIVITÀ, DIECI ANNI DI SUCCESSI

Ten years' activity Ten years' success

Bianca Sand

**Le facciate ventilate,
l'ingegneria, l'architettura,
l'efficienza energetica.
I partner italiani e l'apertura
al mercato estero. Intervista
all'architetto Paolo Valera,
Presidente di Aderma.**

**Ventilated facades,
engineering, architecture
and energy efficiency. Italian
partners and the opening of
new overseas markets. An
interview with Paolo Valera,
architect and President of
Aderma.**

Che cosa vi contraddistingue, che cosa vi rende diversi?

Ci contraddistingue il servizio completo, "chiavi in mano"; il nostro slogan potrebbe essere "tutto meno la lastra". Offriamo tre esperienze, difficili da trovare nella stessa azienda: la produzione di ancoraggi, l'ingegneria e la manodopera qualificata. Gli ancoraggi sono realizzati dalla nostra capogruppo GL Locatelli. Questo non ci permette solo di sviluppare prodotti sempre più innovativi, ma anche di realizzarli in tempi brevissimi, gra-

zie alla stretta vicinanza fra i nostri ingegneri e l'officina di produzione. Quanto alla manodopera possiamo contare su una quarantina di addetti qualificati; non ci affidiamo mai a consulenze esterne, neanche nei picchi di lavoro, proprio per mantenere qualità, filosofia e procedure.

Questi tre aspetti, uniti al rapporto continuativo con aziende partner che producono le lastre di rivestimento, ci permettono di mantenere una qualità costante, ai massimi livelli.

Qual è la filosofia aziendale di Aderma?

Il nostro primo obiettivo è realizzare opere estremamente affidabili e architettonicamente valide. Garantiamo tutto questo *in primis* perché in nostro supporto c'è l'esperienza nei sistemi di ancoraggio di GL Locatelli. Poi, poiché seguiamo la costruzione della facciata in ogni sua fase coordinandoci con gli altri attori coinvolti nell'opera, riusciamo a concretizzare al meglio sia dal punto di vista estetico sia delle prestazioni, in particolare per quanto riguarda l'efficienza energetica.

Come si è evoluta in questi dieci anni la tecnologia delle facciate ventilate?

Innanzitutto si è quasi completamente abbandonato il sistema di ancoraggio puntuale: la lastra non si collega più direttamente al muro ma si realizza un ancoraggio a montati o a telaio, che scarica la forza peso sulle solette dell'edificio e non più sui tamponamenti. Questo aumenta notevolmente l'affidabilità, riduce i fissaggi alla muratura con minor passaggio, quindi meno punti termici e meno rischio di infiltrazioni d'acqua.

Un'ulteriore evoluzione per quanto riguarda durata e manutenzione è data dal maggiore uso di acciaio inossidabile e dall'implementazione di sistemi che permettono di smontare le lastre più facilmente.



**C.C.I.A.A. (Lecco). FACCIATA
VENTILATA IN CERAMICA ESTRUSA.
C.C.I.A.A. (Lecco).
VENTILATED FACADE IN EXTRUDED
CERAMIC TILES.**

Infine, la facciata ventilata, come nessun'altra tecnologia di rivestimento, permette, senza costi aggiuntivi particolari, di impiegare grossi spessori di isolamento. Dieci anni fa oltre la metà delle facciate era priva di isolamento; quando c'era non superava i sei centimetri, mentre oggi si è arrivati anche a dodici. Il risparmio energetico è considerevole.

Oggi la questione del risparmio, anzi dell'efficienza energetica, è in primo piano: obbligo o scelta?

Il concetto di efficienza energetica non è solo una questione di normative, perché sta crescendo una forte sensibilità dal punto di vista etico, di rispetto ambientale e di uso razionale delle risorse non rinnovabili, dagli idrocarburi alle materie prime. Questa sensibilità si è diffusa anche nell'utenza finale, basti vedere il successo delle certificazioni

di edifici residenziali in Lombardia. A Corbetta e Carugate, dove i comuni hanno introdotto regolamenti molto restrittivi, il mercato immobiliare presenta una certa vivacità proprio grazie alle case energeticamente efficienti, perché gli acquirenti preferiscono investire in un edificio per il quale possono risparmiare dal 30 al 40% nelle spese di riscaldamento e nel quale possono vivere con un maggiore comfort.

Un altro aspetto importante dell'efficienza energetica è quello della gestione e controllo della luce naturale, con risultati apprezzabili anche dal punto di vista estetico, come testimoniano le più recenti realizzazioni di Renzo Piano. Le facciate ventilate si prestano molto bene all'installazione di frangisole, fissi o mobili, che, se ben progettati, permettono di sfruttare al massimo la luce solare, con risparmi sui costi energetici per illuminazione e, riscaldamento e condizionamento,

oltre al comfort che ne deriva, dal momento che la luce solare, con suoi tempi, è quella più adatta all'uomo.

Quali dunque le possibili innovazioni, gli sviluppi?

Prima di tutto nell'ancoraggio, per rendere il montaggio ancora più affidabile e sicuro, limitare al minimo le operazioni più pericolose e rendere la manutenzione più efficace e più facile. Stiamo poi lavorando moltissimo sull'efficienza energetica. Abbiamo sottoscritto due contratti importanti, uno con il Politecnico di Milano e l'altro con l'università di Berkeley in California, con un panel di aziende del settore che ci supportano sia come partner che come sponsor in questa ricerca.

Quali sono i vostri partner principali?

Il più importante è RDB, con cui media portiamo a termine mediamente quindici realizzazioni all'anno, di ogni tipologia, dai centri commerciali agli edifici residenziali. Con GRC abbiamo invece firmato realizzazioni importanti come i tre supermercati Esselunga, progettati da Caccia Dominioni a Piacenza, Milano Rubattino e Macherio, nel sito in cui sorgeva l'industria Caprotti (padre del fondatore di Esselunga), sito che per motivi legati alla propria storia presenta standard qualitativi superiori.

Qualche numero per concludere?

Il 70% della nostra attività è rappresentato da "chiavi in mano", siamo partiti con 20 realizzazioni all'anno pari a circa 15.000 mq, per arrivare alle attuali 50 – che significa un cantiere nuovo ogni quattro giorni – pari a oltre 50.000 mq. A questi metri vanno aggiunti quelli, difficilmente quantificabili ma di rilievo, delle facciate di cui forniamo, grazie a GL Locatelli, i sistemi di ancoraggio.

Tutti numeri che ci pongono certamente sul podio come delle società italiane leader nel settore. Attualmente stiamo realizzando un edificio importante, per dimensioni e complessità tecnica, che è l'ospedale Niguarda di Milano, undicimila metri quadrati di facciate con pilastri e lesene da rivestire in tempi strettissimi, solo sette mesi. Siamo stati scelti perché l'azienda appaltante dovrà fornire per trent'anni un servizio di "global service", quindi vuole un prodotto durevole e con bassi costi di manutenzione. Questa per noi è una realizzazione-simbolo, che testimonia e testimonierà nel tempo la nostra expertise. Nonostante la netta prevalenza di attività domestiche nel fatturato, Aderma ha rivolto particolare attenzione ai mercati esteri. Tra le realizzazioni più significative ricordo l'Hilton Hotel a Malta nel

2002 (6.000 mq in marmo locale), un edificio residenziale in cotto a Londra nel 2003, due edifici commerciali in pietra a Mosca nel 2004 e 2005, un hotel a Khartoum in Sudan nel 2006 con l'impresa CMC e, nel 2007, la villa del magnate della televisione rumena a Bucarest. Inoltre partecipiamo, inoltre, alle fiere di settore a Barcellona e a Dubai. In Spagna abbiamo a disposizione un'organizzazione commerciale ormai consolidata, mentre per il prossimo anno contiamo di mettere a frutto le intense relazioni avviate con il Medio Oriente e, in particolar modo, con gli Emirati Arabi.

What is your distinguishing mark, what makes you different from others?

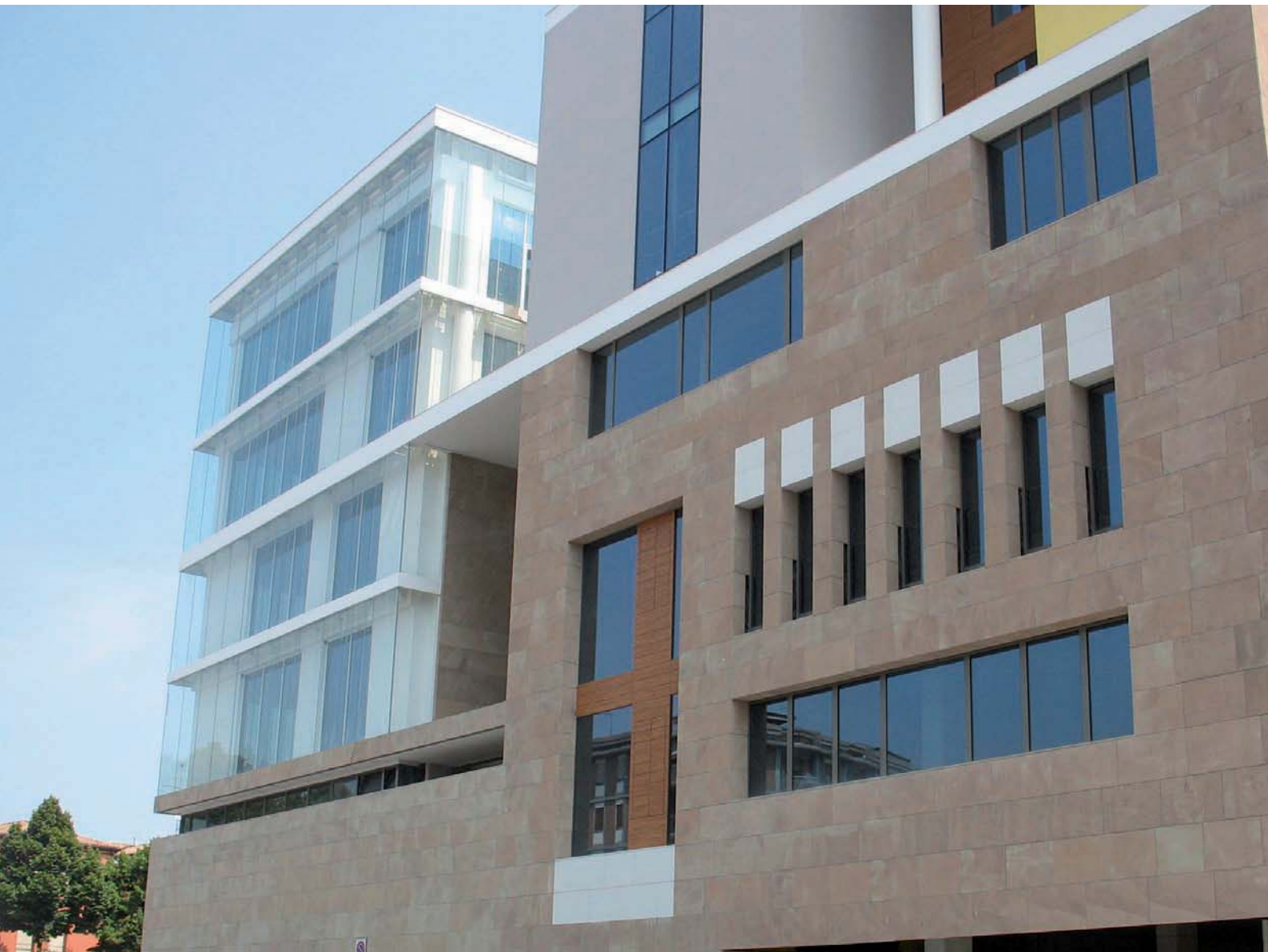
Our global turnkey service is what distinguishes us; our slogan could well be "everything except the slab". We offer three types of experience, rarely to be found in the same firm: the production of anchoring systems, engineering and qualified staff. The anchoring systems are made by our mother company, GL Locatelli. This not only enables us to develop increasingly innovative products, but also to produce them with an extremely rapid turnaround, thanks to the close working relationship between our engineers and the workshop. As far as human resources are concerned, we can count on about forty skilled employees; we never make use of external consultants, even in very busy periods, in order to maintain our high quality standards, philosophy and procedures. These three aspects, combined with an on-going collaboration with partner firms who produce cladding slabs, allow us to maintain constant quality of the highest level.

What is Aderma's corporate philosophy?

Our prime objective is to deliver extremely reliable and architecturally valid works. We are able to guarantee all of this primarily because the support we give also comprises GL Locatelli's experience in anchoring systems. Secondly, we manage to offer the best in terms of appearance and functionality, and with particular regards to energy efficiency, since we follow façade construction step by step, together with the other protagonists of the project.

How has ventilated façade technology evolved in the past ten years?

First of all, spot fixing has been almost completely abandoned: slabs are no longer fixed directly to the wall but anchorage is created by means of an assembly or frame system, which discharges the bearing load onto the building structure instead of



the plugging. This affords greater reliability, fewer anchorage points on the masonry, fewer passages and therefore less heat bridges, thus reducing the risk of water infiltration.

In terms of durability and low maintenance, a further development is represented by the increased use of stainless steel and the implementation of systems allowing for the slabs to be disassembled more easily.

Finally, unlike any other cladding technology, ventilated facades allow for the use of greater insulating thicknesses, without any particular additional costs. Ten years ago, more than half of the existing facades were devoid of insulation and when insulation material was used, it never exceeded six centimetres while, nowadays, even a thickness of twelve centimetres is possible. The consequent saving in energy costs is considerable.

Nowadays, the issue of energy cost saving, or energy efficiency, is foremost: an obligation or a choice?

The concept of energy efficiency is not only a question of having to conform with regulations, but also one of increased awareness that has to do

with ethics, respect for the environment and the rational use of non-renewable resources, from hydrocarbons to raw materials. This awareness has also spread to the end-user, as demonstrated by the success obtained by certified residential buildings in Lombardy. In Corbetta and Carugate, where the municipalities have introduced very strict regulations, the real estate market is quite lively thanks to the existence of energy-efficient houses which guarantee a saving of 30 to 40% in heating costs and more comfortable living conditions.

Another important aspect of energy efficiency is that of managing and controlling natural light, something that may also be achieved with remarkable aesthetic results, as demonstrated by Renzo Piano's more recent works. Ventilated facades well lend themselves to the installation of fixed or mobile sun-breakers which, when well designed, fully exploit sunlight, with energy savings in lighting, heating and air-conditioning costs, as well as providing greater comfort since daylight and its natural time span is the light source most suited to man.

So, what possible innovations or developments?

First of all in anchoring, to make assembly even

MANTOVA. 2007.
MANTOVA. 2007.

more reliable and safer, to reduce where possible the more dangerous operations and make maintenance easier and more effective. Then we are concentrating our efforts on energy efficiency. We have undersigned two important contracts: one with Milan Polytechnic another with Berkeley University in California, with a panel of firms belonging to this sector, which support us as partners and sponsors in this research.

Who are your main partners?

The most important is RDB, with whom we complete an average number of fifteen projects of different types per year, from retail centres to residential buildings. Then, with GRC we have signed important jobs such as the three Esselunga supermarkets designed by Caccia Dominioni in Piacenza, Rubattino Milan and Macherio on the former industrial site of Caprotti (father of the founder of Esselunga), a location of higher quality standards for reasons associated with its history.

Some number to conclude?

70% of our business is represented by "turnkey" projects. We started out with 20 jobs a year, equivalent to about 15,000 sq. metres, to reach our present 50 – which means a new building site every four days – amounting to 50,000 sq. metres.

To these metres must be added all those facades – of difficult estimation, but certainly significant in number – for which, thanks to GL Locatelli, we supply anchoring systems.

All numbers which doubtlessly place us on the podium as a leading Italian firm in this sector.

At present we are working on an important building, in terms of size and technical complexity: this is the Niguarda hospital in Milan, where we are supplying eleven thousand square metres of façade with pillars and pilasters to be clad in just seven months, a very short deadline. We have been chosen for this job because the contracting firm has to supply a "global service" for thirty years, and therefore requires a long-lasting product with low maintenance costs. We look on this as being an iconic project, which testifies and will stand to demonstrate our expertise in the course of time. In spite of the considerably higher number of projects carried out in Italy, Aderma has now chosen to focus particular attention on foreign markets. Particularly worthy of mention are: the Hilton Hotel in Malta in 2002 (6,000 sq. metres in local marble), a residential building in terracotta in London in 2003, two stone-clad commercial buildings in Moscow in 2004 and 2005, a hotel in Khartoum in Sudan in 2006 with the company CMC and, in 2007, a Romanian television magnate's villa in Bucharest. We also take part in trade exhibitions held in Barcelona and Dubai. In Spain we can count on a well-established commercial organisation while, in the coming year, we expect to draw advantage from close relations implemented with the Middle East and particularly with the Arab Emirates.

**EDIFICIO RESIDENZIALE A
BOLZANO.**

**RESIDENTIAL BUILDING IN
BOLZANO.**





aderma srl

*via Dante 66 - 22078
Turate (CO) - Italy
tel. 0039.02.96480721
fax 0039.02.9682795*

**info@adermasrl.it
www.adermasrl.it**

